



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi après-midi 15 décembre 2016

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagnachmittag, 15. Dezember 2016

1. **Deuxième lecture**

Loi d'adhésion à l'accord intercantonal harmonisant la terminologie dans le domaine des constructions

Zweite Lesung

Gesetz über den Beitritt zur Interkantonalen Vereinbarung über die Harmonisierung der Baubegriffe

Le Grand Conseil accepte cette loi en deuxième lecture par 77 voix contre 47 et 0 abstention.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in zweiter Lesung mit 77 gegen 47 Stimmen bei 0 Enthaltungen an.](#)

2. **Deuxième lecture**

Loi sur les constructions

Zweite Lesung

Baugesetz

Le Grand Conseil accepte cette loi en deuxième lecture par 96 voix contre 8 et 5 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in zweiter Lesung mit 96 gegen 8 Stimmen bei 5 Enthaltungen an.](#)

Traitements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)

Behandlungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

3. Postulat AdG/LA, par Francine Zufferey Molina, Barbara Lanthemann (suppl.), Patricia Constantin et Doris Schmidhalter-Näfen: Stop aux glissières guillotines pour les deux roues (08.03.2016) **5.0206**

Postulat AdG/LA, durch Francine Zufferey Molina, Barbara Lanthemann (Suppl.), Patricia Constantin und Doris Schmidhalter-Näfen: Tödliche Leitplanken (08.03.2016) **5.0206**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

4. Postulat Michael Lochmatter-Bringhen (suppl.), CVPO, Alain Bregy, CSPO, Christian Gasser, SVPO, et German Eyer, AdG/LA: Potentiel d'économies grâce aux LED (08.03.2016) **5.0207**

Postulat Michael Lochmatter-Bringhen (Suppl.), CVPO, Alain Bregy, CSPO, Christian Gasser, SVPO, und German Eyer, AdG/LA: Sparpotenzial durch LED (08.03.2016) **5.0207**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

5. Postulat PDCB, par Sandra Ogay-Cretton (suppl.) et Marianne Maret: Stop au bradage des biens cantonaux (10.03.2016) **5.0209**

Postulat PDCB, durch Sandra Ogay-Cretton (Suppl.) und Marianne Maret: Verschleuderung der Kantonsgüter (10.03.2016) **5.0209**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

6. Postulat Fabian Solioz (suppl.), UDC, Méryl Genoud (suppl.), PLR, et Marie-Noëlle Massy-Mittaz, PDCC: Remise en état de la route des Morasses entre Zinal-Grimentz (09.05.2016) **5.0219**

Postulat Fabian Solioz (Suppl.), UDC, Méryl Genoud (Suppl.), PLR, und Marie-Noëlle Massy-Mittaz, PDCC: Instandsetzung der route des Morasses zwischen Zinal und Grimentz (09.05.2016) **5.0219**

Ce postulat est refusé sans vote.

[Dieses Postulat wird ohne Abstimmung abgelehnt.](#)

7. **Projet de budget 2017**

Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)

Entwurf des Voranschlags 2017

Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

Le Grand Conseil accepte les modifications suivantes du budget (avec incidences financières):

- augmentation de Fr. 10'000.- de la subvention au Parc naturel de Pfyng-Finges, rubrique 36, par 49 Oui contre 45 Non et 3 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt folgende Abänderungen des Voranschlags \(mit finanziellen Auswirkungen\) an:](#)

- Erhöhung um Fr. 10'000.- des Beitrags an den Naturpark Pfyng-Finges, mit 49 gegen 45 Stimmen und 3 Enthaltungen.

8. **Lecture**

Décision concernant l'octroi d'un crédit d'engagement pour les travaux de construction du tunnel des Pyramides sur la RC 54 Sion – Les Haudères – Arolla, sur le territoire de la commune d'Hérémente

Lesung

Beschluss betreffend die Gewährung eines Verpflichtungskredites für den Bau des Tunnels der Pyramiden, auf der Kantonsstrasse 54 Sion – Les Haudères – Arolla, auf dem Gebiet der Gemeinde Hérémente

Décidé par le Grand Conseil par 74 Oui contre 0 Non et 0 abstention.
Vom Grossen Rat beschlossen mit 74 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.